

[Texte]

• 2100

**Mr. McKenzie:** Right, thank you.

**The Chairman:** Mr. Prud'homme.

**Mr. Prud'homme:** Mr. Minister, we talk a lot about the Olympics. I am talking about the Olympics that will be held in Canada, not the Montreal Olympics; I am referring to the international Olympics held in Montreal, Canada. We discuss this and we talk a lot about the great contribution of the Canadian federal government, and one of the items we think of is security. We are concerned about security. Others think about what is going to be spent, and rightly so. There is the question of television coverage; Radio Canada, CBC, and so on.

For tonight, with your usual kind indulgence, I would like to ask you about what it means financially, this contribution from the Department of National Defence to the Olympics.

**Mr. Richardson:** The cost?

**Mr. Prud'homme:** Yes.

**Mr. Richardson:** Well, Mr. Chairman, the figures that I have at this stage indicate that the incremental cost will be about \$24 million; \$24,450,000 is the figure that has been provided to me from the present studies that have been done by the department. That is incremental; that does not include the cost of personnel pay and allowance.

**Mr. Prud'homme:** That is \$24 million more or less. Could our able General Dextraze help us in the details? What is this \$24 million all about?

**Mr. Richardson:** Mr. Chairman, it is the cost over and above what would be the cost to the armed forces if they did not have to become involved in the Olympic games. Obviously there will be gasoline, there will be food, lodging, and transport. These are the kinds of incremental costs that will be making up the \$24 million. If the men stayed in their barracks they would still be receiving their pay and allowances but they would not have these added costs of travelling to Montreal and being housed there and driving their vehicles through the streets of Montreal. These are some of the costs. Can you add to that?

**The Chairman:** General Dextraze.

**Gen. Dextraze:** The pay and allowances of members of the reserve forces called out to provide the service is over and above what the minister has just said; the overtime pay of civilian employees who will have to work there; the cost of meals and quarters. For instance, if a number of men are detached from their location for temporary duty elsewhere, their meals and accommodation will have to be paid, so that is an incremental cost to us. Communication expenses incurred in the course of the service being provided; the cost of packaging, repairing or restoring the equipment; the warehousing of the materiel; the cost of replacing materiel consumed, lost, destroyed, or damaged; the cost of transportation of personnel; the cost of petrol, oil, lubricants, spare parts, unscheduled repair and maintenance; unscheduled cost of operations; restoration of land, buildings and so on—it is anything that is over and above what we would normally incur.

[Interprétation]

**M. McKenzie:** Très bien. Merci.

**Le président:** Monsieur Prud'homme.

**M. Prud'homme:** Monsieur le ministre, nous avons beaucoup parlé des Jeux olympiques. Je parle de ceux qui se tiendront au Canada, non pas des Jeux olympiques de Montréal; je me réfère aux Jeux olympiques internationaux qui se tiendront à Montréal, Canada. Nous en débattons et nous parlons beaucoup de la grande contribution du gouvernement fédéral canadien, et la sécurité est l'une des questions à laquelle nous pensons. Nous sommes préoccupés par la sécurité. D'autres pensent aux dépenses engagées, et à bon droit. Il y a le problème des réseaux de télévision, Radio-Canada, CBC, etc.

Ce soir, connaissant votre indulgence habituelle, j'aimerais vous interroger au sujet des implications financières de la contribution du ministère de la Défense nationale aux Jeux olympiques.

**M. Richardson:** Le coût?

**M. Prud'homme:** Oui.

**M. Richardson:** Monsieur le président, les chiffres que j'ai à ce stade indiquent un coût en augmentation d'environ \$24 millions; \$24,450,000 est le chiffre cité dans les études faites par le Ministère. Ce chiffre est en augmentation; il ne comprend pas la solde et les allocations du personnel.

**M. Prud'homme:** C'est aux environs de \$24 millions. Notre distingué général Dextraze pourrait-il nous aider pour les détails? Que représentent ces \$24 millions?

**M. Richardson:** Ce sont les sommes approximatives que ne verseraient pas les forces armées si elles n'étaient pas engagées dans les Jeux olympiques. Évidemment, il y aura l'essence, la nourriture, le logement, et le transport. C'est ce genre de dépenses supplémentaires qui constituera les \$24 millions. Si ces hommes restaient dans leurs casernes, ils recevraient de toute façon leur solde et leurs allocations, sans ces frais supplémentaires de transport à Montréal, de logement sur place, et ils n'auraient pas à conduire leurs véhicules à travers les rues de Montréal. Ce sont certaines des dépenses. Avez-vous quelque chose à ajouter?

**Le président:** Général Dextraze.

**Le général Dextraze:** La solde et les allocations des réservistes appelés à rendre service s'ajoutent à ce qu'a indiqué le ministre, il y a également des heures supplémentaires des employés civils qui devront travailler là-bas; les dépenses de repas et de logement. Par exemple, si certains hommes sont détachés de leur situation temporairement, il faudra payer leurs repas et leur hébergement. Pour nous, ce sont des dépenses supplémentaires. Il y a les dépenses de communication engagées durant le service, le coût de l'emballage, de la réparation ou de la restauration de l'équipement, l'entreposage du matériel; les dépenses de remplacement du matériel usagé, perdu, détruit ou endommagé; les dépenses de transport de personnel, les dépenses d'essence, de pétrole, de lubrifiant, des pièces de rechange, les réparations et l'entretien non prévus; les dépenses d'opération non prévues, la restauration des terrains, des bâtiments, etc. C'est tout ce qui dépasse ce que nous devrions normalement dépenser.